



Alliance Française de Bergen  
Vågsalmenning 12  
P.B. 34 Sentrum  
5803 Bergen

## RAPPORT ANNUEL 2013

Le Bureau: La Présidente Bernadette Moutte, Vice-Présidente Inger Beate Pettersen, Trésorière Chloé Bezault, Secrétaire Anne-Berit Hagen, Membres du Bureau: Daniel Jung, Elisabeth Soulaire.

-----

Le Bureau a eu 6 réunions. À la réunion en décembre les responsables des activités fixes étaient invités et on a discuté les projets de 2014.

Tout travail à l'AF est bénévole, et de membres actifs qui contribuent d'aide pratique et de bonnes idées ont rendu possible d'achever ce programme 2013 étendu.

L'AF est la seule organisation bénévole à Hordaland où la langue française a la fonction unificatrice, aussi pour d'enfants/jeunesse.

L'organisation a 86 membres payants (membres individuels et de famille), env. 320 personnes sur la Liste des Messages et env. 135 sur Facebook. Les participants ont l'âge de 0 jusqu'à 75 + ans.

Le nombre d'enfants varie, (39 cette année et ils ne sont pas enregistrés comme membres individuels.

Bernadette Moutte gère le groupe «Activités d'Enfants» de 3 ans +, mais l'AF manque d'activités visant les enfants des membres familles de l'âge scolaire 6 – 15 ans. Le Bureau considère désormais quelques projets possibles pour garder d'enfants/jeunesse dans le milieu francophone.

-----

SUBVENTIONS: L'économie est saine, grâce à Hordaland Fylkeskommune et Bergen Kommune qui ont contribué aux fonctions et les projets pendant l'année. Sans leur aide l'AF stagnerait, et la subvention a permis alors une certaine liberté quant à essayer de projets nouveaux.

Grasrotandelen a toujours de possibilités d'agrandir.

Le numéro d'organisation à Brønnøysundregistrene est 982 933 293.

-----

PUBLICITÉ: L'AF a annoncé gratuitement ses activités au journal papier de Bergens Tidende le même jour où ils ont eu lieu, et la plupart des adhérents en ont fait allusion la première fois qu'ils y ont participé.

Après leur réorganisation Bergens Tidende publie BergenPuls en papier seulement le vendredi, et alors pour la semaine à venir entière.

Bt.no, VisitBergen, VisitNorway, kulturnet.no et Bergen Reiselivslag publient les annonces gratuitement depuis la journée même qu'ils les ont reçues, et on obtient alors d'être plus connu.

L'AF a sa propre brochure. Liste des Messages et est aussi sur Facebook

L'AMBASSADE DE FRANCE À OSLO organisait une réception aux locaux de l'AF à l'occasion de la visite du Ambassadeur Jean-Marc Rives à Bergen.

La personne de liason entre l'AF, l'Ambassade, le Consulat de Bergen et l'Institut Français est la Présidente, Bernadette Moutte.

-----  
LE CALENDRIER 2013

LA PERMANENCE/MÉDIATHÈQUE: Information aux visiteurs français et norvégiens les lundis h 12 – 14. Information par téléphone accessible chaque jour, aussi sur le site [www.france-bergen.no](http://www.france-bergen.no).  
(resp. Bernadette Moutte)

-----  
«AUTOUR D'UN VERRE...»: Club d'accueil pour des francophones recemment venus, qui n'ont pas d'occasion de visiter la Permanence pendant la journée, et qui ont besoin de s'informer sur Bergen et la Norvège. Lieu de rendez-vous parmi des francophones en toute amitié.  
Logen Bar, le dernier mercredi du mois à 19 h. (resp. Chloé Bezault, Elisabeth Soulaire)

-----  
«ACTIVITÉS D'ENFANTS» à 3 ans +: Enfants fréquentant des crèches norvégiennes rencontrent d'autres enfants francophones. Pratique de la langue maternelle, ateliers, traditions culturelles: L'Épiphanie, la Chandeleur etc. (resp. Bernadette Moutte)

-----  
PROJETS CULTURELS D'ENFANTS/ADOLESCENTS: L'AF manque des activités culturelles visant aux enfants/jeunes des membres famille à l'âge scolaire 6 – 15 ans.  
Pour développer et maintenir les bons résultats du groupe «Activités d'Enfants» et afin garder les jeunes dans le milieu francophone, le Bureau a introduit un projet culturel pilote en co-opération avec l'APAF (L'Association des Parents Francophones)

L'APAF est enregistré à Brønnøysundregistrene comme une organisation bénévole indépendante et consiste de membres famille de l'AF,( français, norvégiens et d'autres nationalités.)

L'organisation dirige un cours de français pour d'enfants/jeunes, payé par des parents: à travers la lecture, la langue orale et écrite on accorde de l'importance à la culture: de contes, de poésie, de chansons, de théâtre, de musique, de film, de folklore.

Plusieurs institutions en Hordaland organisent des cours français, mais seulement pour d'adultes. Une co-opération éventuelle AF/APAF peut donc être regardée comme une innovation: les enfants/jeunes puissent avoir la possibilité de maîtriser le norvégien et le français couramment et d'acquérir des connaissances compétentes des deux cultures.  
À long terme on peut aussi prévoir que ce programme aura de signficance pour les projets de jeunesse que Hordaland Fylkeskommune est en train de développer avec sa Région Jumelle, Basse Normandie

Les membres viennent des municipalités diverses de Hordaland, mais l'activité a lieu à Vitalitet-senteret 1 fois par semaine suivant l'année scolaire. (resp. Le Bureau)

CERCLE LITTÉRAIRE: outre la littérature française classique, le CL encourage aussi les connaissances littéraires diverses. Analyse et discussion de livres et de sujets quelques fois controversés dans un groupe où règnent grande tolérance et respect mutuels.

Le 2. mercredi du mois à Grand Hotel Terminus à h 19.(resp. Hervé Socquet-Juglard)

-----

«PARLONS FRANÇAIS!» - L'Atelier Conversation discute des sujets actuels norvégiens et français. Les participants sont pour la plupart des norvégiens qui souhaitent pratiquer, améliorer et maintenir leur connaissance du français, à n'importe quel niveau.

Le 3.mardi du mois à Grand Hotel Terminus à 19 h. (resp. Francisco Plo)

-----

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE: Présentation du Rapport Annuel 2012, Le Bilan 2012 et le Budget 2013. Élections. Soirée amicale après. (resp. Le Bureau)

-----

LA JOURNÉE DE LA FRANCOPHONIE: la célébration de la langue française, - à UIB cette année.

Conférence: le centenaire de naissance d'Aimé Césaire, grand poète français, originaire de Martinique, écrivain, intellectuel, dramaturge, politicien.

Conférencier: Johan Ropas, diplômé Master FLE, professeur de L'Institut Français. Soirée amicale. (resp. Bernadette Moutte, Chloé Bezault, Daniel Jung)

-----

CULTURE DE LA CÔTE HORDALAND: Sortie familiale en bateau. Introduction des lieux et leur culture diverse, - excursion d'une journée entière sur le voilier «Aida», - cette année envers Kollevåg.

(resp. Elisabeth Soulaire)

-----

CENTRE DE LA BRUYÈRE, LINDÅS: Journée Médiévale pour adultes et enfants à Lygra. Balade à travers la bruyère en fleur. Traversée en bateau à Lurekalven: des sites d'habitation Vikings, duel en costumes du temps, buffet médiévale. Histoire, zoologie, biologie.

Guide: biologiste Mons Kvamme. (resp. Elisabeth Soulaire)

-----

FÊTE D'AUTOMNE/FRUITS DE MER: ouverture populaire du semestre, - une bonne occasion de faire des connaissances nouvelles, s'informer et s'intégrer dans un milieu amical francophone.

Démonstration de spécialités norvégiennes d'une qualité excellente, présentées avec des boissons françaises sélectionnées. (resp. Anders Larsen, Le Bureau)

-----

SOIRÉE VITI-CULTURELLE: conférence avec film présentant d'agriculture française et de production des vins écologiques. Dégustation des bio-vins et des fromages venant de départements divers en France. Sommelier/expert de vins: Olivier Fauvel. (resp. Chloé Bezault)

-----

ARBRE DE NOËL pour d'adultes et d'enfants. À cause du grand nombre d'inscriptions, Vitalitet-senteret était loué cette année aussi.

Selon la tradition française le Père Noël entrait la salle conduit par la chanson des enfants, qui recevaient de petits cadeaux.

Le Choeur d'Enfants de l'APAF présentait des chansons traditionnelles, et la Troupe Théâtrale montrait une pièce basée sur de folklore français.

Ref. Anne-Berit Hagen